



Estimada Evelyn: ¿Puedo reciclar mi contenedor de plástico que contenía fresas?

Sí. Todos los contenedores rígidos de alimentos de plástico pueden reciclarse, siempre y cuando estén limpios y secos.

¿No está seguro si algo es reciclable? Visite www.seattle.gov/util/recycling y busque "Ask Evelyn, Look It Up" [Pregunte a Evelyn, encuentre la respuesta] junto a mi fotografía. Esta nueva herramienta de búsqueda cubre cientos de artículos, desde latas de aerosol hasta las bolsas Ziploc, y proporciona respuestas rápidas sobre el reciclaje, los desechos y la reducción de residuos.

En el sitio de Internet también puede obtener información sobre los recientes cambios en el servicio de reciclaje o ver nuevos videos sobre cómo reciclar. ¡Échele un vistazo!

Por favor, envíe sus preguntas, consejos o sugerencia sobre el reciclaje a Ask Evelyn, Seattle Public Utilities, PO Box 34018, Seattle, WA 98124-4018 o por correo electrónico a AskEvelyn@seattle.gov

Si lo solicita, esta información se encuentra disponible con adaptaciones para las personas con discapacidades y para quienes necesiten ayuda con la traducción del idioma. Llame a Seattle Public Utilities al (206) 684-3000. El número de teléfono TDD es (206) 233-7241. Por favor, recicle este boletín informativo o dáselo a un amigo. Impreso en papel reciclado, creado 100% de desechos posconsumo.

Estimada Evelyn: ¿Cómo puedo ayudar a mis vecinos de mi apartamento a reciclar mejor?

SPU ofrece mucha información útil a los inquilinos de apartamentos, incluyendo DVDs, carteles y folletos sobre cómo reciclar en www.seattle.gov/util.

Cualquier apartamento o condominio con al menos cinco unidades cumple con los requisitos para un único crédito en la factura de servicios públicos de \$100 al inscribirse como voluntario para ser un Amigo del Reciclaje y Compostaje. Los voluntarios vigilan el área de reciclaje y de basura, educan a otros inquilinos y publican carteles o anuncios educativos que se le ofrecen, según sean necesarios. Si está interesado, llame al (206) 684-8717 o visite www.seattle.gov/util para solicitar un paquete de información.

¿Puedo reciclar las tapas del contenedor de mantequilla y el frasco de pepinillos (pickles)?

Sí. Si tiene más de tres pulgadas de ancho, puede reciclar cualquier tapa limpia de plástico o metal. Si la tapa es más pequeña que tres pulgadas de ancho, se caerá por las rendijas en el proceso de reciclaje y arruinará la máquina de reciclaje, así que debe desechar las tapas pequeñas en la basura.

Cupones para compostadores para la cocina

El año pasado, los residentes de Seattle ayudaron a hacer 80,000 toneladas de abono para los parques y jardines locales colocando las sobras de alimentos, granos de café, toallas de papel y cajas de pizza en sus contenedores de desechos de alimentos y del jardín, en lugar de en los basureros.

Los vendedores al por menos locales y de Seattle ofrecen grandes descuentos para reconocer los esfuerzos de las 140,000 viviendas que están convirtiendo sus desechos de la cocina en abono.



¡Reciba un descuento de \$3 para un compostador para la cocina de su hogar de Cesar Grove!
 Use el código de promoción: **SPUCG09** en www.cgcompost.com. Debe canjearlo antes del 31 de julio de 2009.

Apoye los negocios de Green Scene en su vecindario que están dedicados la sostenibilidad a través del reciclaje de desechos de alimentos.



¡Ahorre \$1,00 de la compra de cualquier producto de EcoSafe! Límite de un cupón por compra. El cupón no puede reproducirse mecánicamente, duplicarse ni combinarse con ninguna otra oferta. Visite www.ecosafeplastics.com para encontrar una lista de vendedores al por menos que poseen bolsas de material compostable de EcoSafe. La oferta termina el 30 de abril de 2010.

Al otorgarse: Este cupón se canjeará por el valor nominal más \$6 de cargo por procesamiento, siempre y cuando se haya cumplido con los términos de la oferta. Cualquier otro uso constituye fraude. Las facturas que demuestren la compra del stock suficiente para cubrir los cupones presentados para canje deben mostrarse al momento de su solicitud. El no hacerlo, a nuestro criterio, invalida los cupones para los cuales no se presenta el comprobante de compra. Es malo donde sea prohibido, gravado o restringido. El cliente debe pagar cualquier impuesto sobre las ventas. Límite de un cupón por cada producto comprado. Emitir todos los cupones a P.O. Box 870129, EL Paso TX 78887-0129. Valor del canje en efectivo 1/20 de 1¢.



PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018



Consejos y programas para los residentes de Seattle

Verano de 2009

¡Gracias!

¡Lo lograste, Seattle! El 30 de marzo, más de 300,000 hogares, condominios y apartamentos iniciaron nuevos servicios de reciclaje, los cuales les permiten a los residentes reciclar más que nunca.

Sabemos que la transición fue difícil para algunos, pero los recicladores de Seattle estuvieron a la altura del desafío. Los residentes pueden ahora colocar todos los productos reciclables en un contenedor, incluyendo botellas y frascos de vidrio, junto con artículos nuevos, como bandejas desechables limpias, vasos de papel y de plástico, papel de aluminio y macetas de plástico.



Ahora más de 140,000 hogares están participando en la recolección semanal de desechos de alimentos y del jardín y están desechando todos los productos de material compostable, entre ellos, carne, huesos, cáscaras, servilletas, semillas, pasto, cáscaras de banana (plátano) y cajas de pizza, en los contenedores de desechos de alimentos y del jardín.

En 2007, las empresas y los residentes de Seattle desviaron un 48.8% de su basura del basurero al reciclar y convertir en abono más de 400,000 toneladas de material. El objetivo de Seattle es desviar el 60% de toda su basura para el 2012. ¿Por qué? Porque reciclar reduce los costos del basurero, reduce las emisiones de gas de efecto invernadero, y ahorra energía y recursos naturales.

¿Desea averiguar más? Llame al (206) 684-3000 o escriba a www.seattle.gov/util y averigüe qué puede desecharse en su basura, desechos de alimentos y del jardín y reciclaje, y descubra qué sucede con sus desechos después de que son recolectados.



¡Registre a un amigo y gane!

El boletín informativo por correo electrónico CurbWaste de SPU ofrece información actualizada sobre el reciclaje, la conservación del agua, y los servicios de alcantarillado y desagüe. Registre a un amigo para que reciba las noticias por correo electrónico de CurbWaste para el 1 de julio, y AMBOS participarán automáticamente para ganar un recolector para cocina de EcoSafe, excelente para almacenar sobras de alimentos en la cocina. Veinte lectores serán los ganadores. Regístrese en www.seattle.gov/lists.

Elija lo reutilizable

“Elija lo reutilizable.” Es así de sencillo. Cuando recuerde comprar comestibles con una bolsa reutilizable y no tenga la necesidad de obtener bolsas desechables de la tienda, estará ayudando a que Seattle sea una ciudad más sostenible.

Usar menos productos – y las bolsas de compras desechables son un buen ejemplo – significa un menor impacto en el medioambiente, porque elegir productos reutilizables significa que usted usa menos materiales, menos combustible fósil. Es un pequeño paso para el medioambiente. Y eso se va sumando. Al ir de compras con bolsas reutilizables, una familia típica de Seattle recortará el uso de bolsas desechables en 12 por semana, aproximadamente 600 por año.

Así que “Elija lo reutilizable” cuando vaya a la tienda.



Compre 1, obtenga 1 gratis, ¡más el envío gratuito!

¿Por qué disfrutar de sólo un diseño de bolsa de compras reutilizables Tucker Bag? Muy fuertes, con 24 diseños diferentes, sostienen más de 35 libras, caben en su cartera. Simplemente ingrese el código del cupón: **SEATTLE** al visitar www.tuckerbags.com. (límite de dos bolsas gratis por orden). Tucker Bags es un gran defensor de la campaña de bolsas reutilizables de Seattle y está donando 10.000 bolsas a los bancos de alimentos locales.



¡Descuento de 30% en la compra de ChicoBag!

ChicoBag es un socio que ayuda a la humanidad a deshacerse del hábito de la bolsa de uso único. Visite www.chicobag.com y use el código de promoción de **SEATTLE**. Oferta disponible hasta el 1 de octubre de 2009.



¡Reciba una bolsa reutilizable gratis con la compra de \$25 o más!

Las tiendas independientes y locales de Washington Food Industry (WFI) continúan siendo las líderes medioambientales en la comunidad de Seattle y tienen el compromiso de reducir las bolsas de compras desechables. Recientemente, WFI ha donado 8,000 bolsas reutilizables a Northwest Harvest y a Food Lifeline para su uso en los bancos de alimentos locales. Únase a los esfuerzos en las bolsas de compra “Elija lo reutilizable” y apoye el medioambiente.

Oferta disponible del 17 al 23 de junio de 2009 en las tiendas al por menos que participan hasta agotar la existencia. Los cupones no tienen un valor en efectivo.





¡Por cada bolsa reutilizable comprada, se donará una bolsa reutilizable a los bancos de alimentos locales!

¡Los miembros de la asociación Northwest Grocery Association han distribuido bolsas reutilizables durante casi 20 años, y se complacen en apoyar los esfuerzos de los ciudadanos para que Seattle siga siendo una ciudad verde!

Durante la semana del 22 al 26 de junio, Safeway, Albertsons, QFC y Fred Meyer donarán hasta 10,000 bolsas reutilizables a los bancos de alimentos locales de Seattle por cada bolsa reutilizable que se compra en las tiendas que participan. Este esfuerzo reemplazará hasta 7.2 millones de bolsas de plástico con bolsas reutilizables.



Olvídese de los insectos y ratones este verano

¡Evite los insectos y los ratones en su cocina y en su contenedor de desechos de alimentos y del jardín este verano siguiendo los siguientes consejos de recolección de residuos de cocina que nuestros clientes aconsejan para evitar los animales indeseados!

- ¡Embóselo! Use una bolsa de papel o papel reciclado aprobado para almacenar las sobras de los alimentos. Cuando esté llena, simplemente tire la bolsa en su contenedor de desechos de alimentos y del jardín. Visite www.seattle.gov/util/foodwaste para averiguar acerca de dónde conseguir las bolsas de papel reciclado aprobado. Si no la ve en la lista, ¡no la use! Las bolsas de plástico **NO ESTÁN PERMITIDAS** en el contenedor.
- ¡Colóquelo una tapa! Cierre bien la tapa del contenedor de desechos de alimentos y del jardín, y use un contenedor con una tapa con ajuste hermético para almacenar las sobras de alimentos en la cocina. Vacíe el contenido en el contenedor de desechos de alimentos y del jardín y, luego, enjuague y vuelva a usar el contenedor.
- ¡Use periódicos! Coloque periódicos en la parte inferior de su contenedor o envuelva los desechos en un papel de periódico para ayudar a que su contenedor esté limpio.
- ¡Enfríelo! Coloque las sobras en un contenedor o envuélvalas en papel, luego, colóquelas en el refrigerador hasta el día de recolección. Esto puede parecer extraño, pero ¡los residentes afirman que este sistema funciona muy bien!



Recolección de desechos de alimentos en apartamentos y condominios

Los inquilinos desean tenerla. Es buena para el medioambiente. ¿Está listo su edificio? La recolección de desechos de alimentos está funcionando muy bien en cientos de propiedades y más de ellas se están inscribiendo. Hay disponible asistencia técnica, materiales educativos y entrenamiento para los inquilinos en forma gratuita. Póngase en contacto al **(206) 684-7665** o visite www.seattle.gov/util/services/yard.

Elija una sociedad reutilizable

Además de los cupones para bolsas reutilizables que ofrecen los socios de Seattle Public Utilities, las siguientes empresas han donado generosamente bolsas reutilizables a las agencias comunitarias locales que proporcionan servicios a los

Albertsons	Madison Market	Town & Country
AmazonFresh.com	Magnolia Thriftway	Ballard Market
Bartell Drugs	Metropolitan Market	Town & Country
Cartridge World Seattle	PCC Natural Markets	Greenwood Market
ChicoBag	Promenade Red Apple	Tucker Bags
Fred Meyer	QFC	Unified Grocers
Green Bag Company	Safeway	Uwajimaya
Hilltop Red Apple	Shoreline Central Market	Village Market Thriftway
JCPenney	Supervalu	Wal-Mart
Kress IGA Supermarket	Target	West Seattle Thriftway



Ahorre agua y tiempo este verano...



Y ¡también tenga un jardín más saludable! Comience leyendo *Watering to Establish Healthy Plants (Regar para tener plantas saludables)* y *Smart Watering Guide (Guía para regar en forma inteligente)* en www.savingwater.org.

He aquí algunos consejos para ahorrar este verano:

- Las mangueras de remojo funcionan mejor en suelo nivelado y son fáciles de instalar.
- Los sistemas de riego por goteo riegan en forma más pareja y funcionan bien en las pendientes.
- Los regadores automáticos o manuales, por lo general, desperdician entre el 40% y 50% del agua. Si bien las plantas necesitan agua en sus raíces, gran parte del agua de los regadores se evapora en el aire o es bloqueada por las hojas.
- Si tiene un sistema automático, aprenda sobre los controladores “inteligentes” que le ajustan la programación. Ofrecemos descuentos para mejorar la eficiencia de su sistema y una herramienta de búsqueda para encontrar profesionales de riego certificados.

Encuentre mayor información sobre el riesgo por goteo, mangueras y descuentos en www.savingwater.org. Llame a Garden Hotline al **(206) 633-0224** para que le envíen información por correo.

El agua de Seattle obtuvo una excelente calificación



Se ha publicado el Informe sobre la calidad del agua potable de 2008, y las conclusiones demuestran que Seattle continúa teniendo parte del agua más rica y de la fuente más pura del país.

El informe, un requerimiento federal para cada servicio público de agua del país, establece que el agua de grifo de Seattle es también una de las mejores gangas que hay, ya que cuesta menos que un tercio de un centavo por galón. Compárela con su agua embotellada favorita que cuesta alrededor de 79 centavos por pinta. El agua embotellada no es más pura ni segura que el agua de grifo de Seattle.

También se produce un gran impacto ambiental al comprar agua embotellada. A nivel nacional, las botellas de plástico requieren 17 millones de barriles de petróleo para producirlos. La mayoría termina en la basura; no se reciclan. Y, lo

que es aún peor, se necesitan tres litros de agua para producir un litro de agua en botella de plástico. Una buena idea es comprar una botella de agua reutilizable –el acero inoxidable liviano es el mejor– y beber agua de grifo en Seattle.

Programa Washington Green Schools

Padres, estudiantes y maestros: A partir de este otoño, cualquier escuela del jardín de infantes al 12° grado del estado puede incorporarse al programa Washington Green Schools. Los estudiantes aprenden cómo reducir las huellas de carbono de su escuela y, al mismo tiempo, adquieren habilidades de liderazgo y aprenden el valor del servicio comunitario.

Cooper Elementary, Lawton Elementary y Holy Rosary de Seattle son algunas de las 16 escuelas piloto para probar este programa. El programa Washington Green Schools es respaldado por la Ciudad de Seattle, el Departamento de Ecología del Estado de Washington y otras jurisdicciones. ¡Visite www.wagreenschools.org para obtener información sobre cómo inscribir a su escuela!

